

ELFOGADOTT SZÖVEGEK

P6_TA(2005)0350

A tárgyalások megkezdése Törökországgal

Az Európai Parlament állásfoglalása a Törökországgal folytatandó tárgyalások megkezdéséről

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Törökország uniós csatlakozásra való felkészülésben elért haladásáról szóló 2004. évi éves jelentésével és ajánlásával kapcsolatos 2004. december 15-i állásfoglalására ⁽¹⁾, valamint korábbi, 1987. június 18. és 2004. december 15-e között elfogadott állásfoglalásaira,
 - tekintettel a nőknek a török társadalmi, gazdasági és politikai életben játszott szerepéről szóló 2005. július 6-i állásfoglalására ⁽²⁾,
 - tekintettel az Európai Tanács 2004. december 17-i ülésének következtetéseire,
 - tekintettel a Törökországgal folytatandó csatlakozási tárgyalásoknak a Bizottság által 2005. június 29-én bemutatott kerettervezetére,
 - tekintettel az Európai Tanács határozatára a Törökországgal folytatandó csatlakozási tárgyalások megkezdéséről,
 - tekintettel a Ciprusról szóló 2004. április 21-i határozatára ⁽³⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 103. cikkének (4) bekezdésére,
- A. mivel a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy Törökország kellőképpen teljesíti a koppenhágai politikai kritériumokat, és ezért javasolja a csatlakozási tárgyalások megkezdését,
- B. mivel az Európai Tanács 2002-ben úgy döntött, hogy amint Törökország teljesítette a koppenhágai politikai kritériumokat, az Európai Unió késlekedés nélkül megkezdje a csatlakozási tárgyalásokat,
- C. mivel az Európai Parlament 2004. december 15-én úgy ítélte meg, hogy ajánlott megkezdni a csatlakozási tárgyalásokat, amennyiben megegyezés születik arra nézve, hogy a tárgyalások első szakaszában kiemelten kell kezelni a politikai kritériumok teljesítését; ezért a miniszteri szintű tárgyalások napirendje a politikai kritériumok teljesítésének értékelésével fog kezdődni, különösen az emberi jogok és az alapvető szabadságjogok terén mind elméletben, mind gyakorlatban, egyszersmind lehetőséget teremtve arra, hogy más fejezeteket is felvegyenek a tárgyalások napirendjébe,
- D. mivel ennek kapcsán az Európai Parlament – tiszteletben tartva a ciprusi török közösség demokratikus akaratát – sajnálatát fejezte ki amiatt, hogy a közösség nem tudott megoldást találni, és felszólította a török hatóságokat, hogy tartsák fenn építő hozzáállásukat a ciprusi kérdés rendezésével kapcsolatban, amelynek – az Annan-terven és az EU alapját képező elveken nyugvó, a vonatkozó ENSZ határozatoknak megfelelő – méltányos megoldáshoz kell vezetnie, és amelynek csapataik mielőbbi, meghatározott menetrend szerinti kivonását kell eredményeznie; mivel a török csapatok ilyen kivonása jelenti a szükséges előrelépést a feszültség további csökkentése, a felek közötti párbeszéd folytatása és a tartós megoldás kialakítása érdekében; mivel felszólította a török hatóságokat, hogy ismerjék el a Ciprusi Köztársaságot; mivel felhívta a török hatóságok figyelmét arra, hogy a vonatkozó tárgyalások: kormányközi tárgyalások, melyek egyrészt Törökország, másrészt az Európai Unió 25 tagállama – köztük a Ciprusi Köztársaság – között zajlanak; mivel megállapította, hogy a tárgyalások megkezdése nyilvánvalóan maga után vonja Ciprus Törökország általi elismerését,

⁽¹⁾ HL C 226. E, 2005.9.15., 189. o.

⁽²⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2005)0287.

⁽³⁾ HL C 104. E, 2004.4.30., 720. o.

2005. szeptember 28., szerda

- E. mivel az Európai Parlament ezenfelül felszólította a török hatóságokat, hogy szüntessenek meg minden ciprusi zászló alatt közlekedő, az EU egyes tagállamaival kereskedelmet folytató hajóra vonatkozó meglévő korlátozást,
- F. mivel az Európai Tanács 2004. december 17-én úgy határozott, hogy Törökország kellőképpen teljesíti a koppenhágai politikai kritériumokat a csatlakozási tárgyalások 2005. október 3-ai megkezdéséhez, amennyiben hatályba léptet hat, még fennmaradó jogszabályt és kötelezettségvállalásaival összhangban aláírja azt a jegyzőkönyvet, amelyik az ankarai megállapodást kiterjeszti a tíz új tagállamra, és mivel az Európai Uniónak ragaszkodnia kell korábbi kötelezettségvállalásaihoz,
- G. mivel Törökország 2005. június 1-én hatályba léptette a kért, még fennmaradó hat jogszabályt,
- H. mivel Törökország 2005. július 29-én aláírta az ankarai megállapodást a tíz új tagállamra kiterjesztő jegyzőkönyvet, de ezzel egyidejűleg azt a kijelentést tette, hogy a jegyzőkönyv aláírása, ratifikálása és végrehajtása semmilyen formában sem jelenti a jegyzőkönyvben említett Ciprusi Köztársaság elismerését,
- I. mivel ezzel egyidejűleg Törökország folytatja a ciprusi zászló alatt közlekedő hajók, valamint a Ciprusi Köztársaság kikötőiből érkező hajók elleni embargóját, megtagadva tőlük a török kikötőkbe történő behajózást, valamint a ciprusi repülőgépek elleni embargóját, megtagadva tőlük az átrepülés és török repülőtereken történő leszállás jogát,
- J. mivel a török hatóságok még mindig nem tettek eleget a Parlament 1987. június 18-i állásfoglalásában ⁽¹⁾ az örmények ügyével kapcsolatban megfogalmazott kéréseknek,
- K. mivel egy demokratikus és gazdaságilag stabil Törökország alapján véve hasznára válna egész Európának,
- L. mivel Törökország csak az EU értékeinek átvétele iránti elkötelezettségének kimutatásával, a reformok folytatása és határozott megvalósítása révén lesz képes biztosítani a reformfolyamat visszafordíthatatlanságát és megnyerni az EU közvéleményének szükséges támogatását,
- M. mivel a koppenhágai kritériumok részeként előfeltétel az, hogy az Európai Unió képes legyen megbirkózni a bővítéssel, és mivel ezért az Európai Uniónak a maga részéről ki kell mutatnia, hogy képes a politikai és intézményi reformra,
1. megállapítja, hogy a Bizottság és a Tanács azon a véleményen van, hogy Törökország hivatalosan teljesítette a csatlakozási tárgyalások 2005. október 3-ai megkezdésének utolsó feltételeit, nevezetesen a hat még fennálló jogszabály hatályba léptetését, valamint kötelezettségvállalásaival összhangban az ankarai megállapodást a tíz új tagállamra kibővítő jegyzőkönyv aláírását; véleménye szerint ezen és más pontokon a végrehajtás még befejezésre vár;
 2. őszintén sajnálja, hogy komoly kétségek merültek fel azzal kapcsolatban, hogy Törökországnak teljes egészében szándékában lenne a jegyzőkönyv rendelkezéseinek végrehajtása, mivel a jegyzőkönyv aláírásával egyidejűleg úgy nyilatkozott, hogy a jegyzőkönyv aláírása, ratifikálása és végrehajtása semmilyen formában nem jelenti a jegyzőkönyvben említett Ciprusi Köztársaság elismerését; emlékezteti a Bizottságot arra, hogy juttassa el a Parlamenthez a török kormány arra adott válaszát, hogy az egyoldalú nyilatkozat részét képezi-e a török parlamentben történő ratifikálási folyamatnak;
 3. hangsúlyozza, hogy Törökország egyoldalú nyilatkozata nem képezi részét a jegyzőkönyvnek és semmilyen jogi hatással nem bír Törökország jegyzőkönyv szerinti kötelezettségeire; és azt nem kellene megküldeni ratifikációra a nagy nemzetgyűlésnek;
 4. emlékezteti Törökországot arra, hogy amennyiben fenntartja a ciprusi zászló alatt közlekedő hajókkal, és a Ciprusi Köztársaság kikötőiből érkező hajókkal szembeni korlátozásokat, megtagadva számukra a török kikötőkbe való behajózást, valamint a ciprusi repülőgépekkel szembeni korlátozásokat, azaz megtagadja az átrepülés és a török repülőtereken történő leszállás jogát, abban az esetben Törökország megszegi az ankarai megállapodást és az ahhoz kapcsolódó vámuniót, függetlenül a jegyzőkönyvtől, mivel ez sérti az áruk szabad mozgásának elvét; ezért felszólítja Törökországot a jegyzőkönyv minden rendelkezésének végrehajtására;

(¹) HL C 190., 1987.7.20., 119. o.

2005. szeptember 28., szerda

5. felszólítja Törökországot, hogy ismerje el az örmények elleni népirtást; a népirtás elismerését az Unióhoz való csatlakozás előfeltételének tartja;
6. felszólítja a Bizottságot, hogy 2006 végére készítse el a kiterjesztett ankarai megállapodás végrehajtásának teljes értékelését, és hangsúlyozza, hogy e megállapodás végrehajtásának kudarca súlyos következményekkel járhat a tárgyalási folyamat vonatkozásában, és még a tárgyalási folyamat megállításához is vezethet; ezért követeli, hogy a vámunió végrehajtása szerepeljen a 2006-ban folytatandó csatlakozási tárgyalásokon áttekintendő első fejezetek között;
7. a ciprusi görög közösség demokratikus akaratának elismerése mellett ismételten sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a közösség nem tudott megoldást találni, és felszólítja a török hatóságokat, hogy tartsák fenn építő hozzáállásukat a ciprusi kérdés rendezésével kapcsolatban, amelynek – az Annan-terven és az EU alapját képező elveken nyugvó, a vonatkozó ENSZ határozatoknak megfelelő – méltányos megoldáshoz kell vezetnie, és amelynek csapataik mielőbbi, meghatározott menetrend szerinti kivonását kell eredményeznie; úgy véli hogy a török csapatok ilyen kivonása jelenti a szükséges előrelépést a feszültség további csökkentése, a felek közötti párbeszéd folytatása és a tartós megoldás kialakítása érdekében; megismétli az összes ciprusi félhez intézett felhívását az ENSZ által vezetett, a vizsály átfogó rendezéséről szóló megbeszélések folytatására vonatkozóan;
8. hangsúlyozza, hogy a Törökország és az összes európai uniós tagállam közötti kapcsolatok gyors normalizálása, beleértve a Ciprusi Köztársaság Törökország általi elismerését, szükséges eleme a csatlakozási folyamatnak; hangsúlyozza, hogy a Ciprusi Köztársaság Törökország általi elismerése semmi esetre sem képezheti a tárgyalások témáját; felhívja a török hatóságokat, hogy normalizálják a Törökország és az összes európai uniós tagállam közötti kapcsolatokat és a lehető leghamarabb ismerjék el a Ciprusi Köztársaságot, és hangsúlyozza, hogy ennek a kudarca súlyos következményekkel járhat a tárgyalási folyamat vonatkozásában, és még a tárgyalási folyamat megállításához is vezethet;
9. felszólítja a Tanácsot is, hogy teljesítse az ígéreteket, és vessen véget a ciprusi török közösség elszigeteltségének; felszólítja a Tanácsot, hogy a jelenlegi brit elnökség alatt tegyen újult erőfeszítéseket a pénzügyi segélycsomagról és a Ciprus északi részére vonatkozó, kereskedelmet könnyítő előírásokról szóló megállapodás megkötésére annak érdekében, hogy az EU tiszteletben tartsa a saját kötelezettségvállalásait a ciprusi török közösség tekintetében;
10. üdvözli annak a hat fontos jogszabálynak az elfogadását és 2005. június 1-jei hatálybalépését, amelyeket az Európai Tanács állapított 2004 decemberében a tárgyalások megkezdése feltételként; továbbra is fenntartásai vannak az elfogadott jogszabályok bizonyos elemeivel kapcsolatban, különösen aggasztják az államügyész Orhan Pamuk elleni panaszai, amelyek megsértik az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezményt és felhívja a török kormányt, hogy garantálja a véleménynyilvánítás szabadságát és reformálja tovább a büntetőtörvénykönyvet, különös tekintettel annak 301/1. cikkére; aggodalmát fejezi ki a török büntetőtörvénykönyv 305. cikke miatt, amely bünténné nyilvánítja „az alapvető nemzeti érdekek elleni cselekményeket”, és a társasági törvény végrehajtási rendelete miatt is, amely számos korlátozást tart meg, beleértve a külföldi finanszírozás előzetes engedélyezését; megállapítja, hogy továbbra is komoly aggodalmakra adnak okot a vallási közösségek működésére vonatkozó nem megfelelő jogszabályi javaslatok (alapítványi törvény);
11. ragaszkodik ahhoz, hogy a tárgyalási keret tükrözze azokat a politikai prioritásokat, amelyeket az Európai Parlament említett azokban a különböző állásfoglalásaiban, amelyekben felhívja Törökországot a következő politikai kritériumok teljes körű teljesítésére: a demokráciát szavatoló intézmények stabilitását, a jogállamiságot, az emberi jogokat, valamint a kisebbségek tiszteletben tartását és védelmét; ezért azt kéri, hogy a miniszteri szintű tárgyalások minden ülését előzze meg a politikai kritériumok mind elméleti, mind gyakorlati értékelése, ami ezáltal állandó nyomást gyakorol a török hatóságokra annak érdekében, hogy tartsák fenn a szükséges reformok ütemét; továbbá úgy ítéli meg, hogy rögzíteni kell az egyértelmű célok, az ütemterv és a határidők teljes programját a politikai kritériumok teljesítése érdekében;
12. felszólítja a Tanácsot, hogy teljes mértékben tartsa tiszteletben a tárgyalási keretnek az Európai Tanács 2004. december 17-i ülésének következtetéseiben megállapított összes elemét; hangsúlyozza különösen ebben a keretben, hogy a tárgyalások közös célja a csatlakozás, és hogy ezek a tárgyalások egy nem rögzített végű folyamatot jelentenek, amelynek az eredményét előre nem lehet garantálni, valamint hogy az összes koppenhágai kritérium figyelembevétele mellett amennyiben a tagjelölt állam nincs abban a helyzetben, hogy teljes mértékben elfogadja a tagsággal járó összes kötelezettséget, akkor biztosítani kell, hogy az érintett tagállam a lehető legerősebb kötődés révén szilárdan kapcsolódjon az európai struktúrákhoz;

2005. szeptember 28., szerda

13. ezzel összefüggésben felszólítja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy évente tegyen jelentést az Európai Parlamentnek és az uniós tagállamok nemzeti parlamentjeinek Törökország politikai kritériumok teljesítése terén tett előrehaladásáról, és ugyanebbe a jelentésbe foglalja bele a 2005-ben jelentett összes igazolt kínzásos esetet, illetve az európai uniós tagállamok által az adott év folyamán befogadott török menedékkérők számát;
14. sürgeti a Bizottságot, hogy a különböző fejezetekről szóló tárgyalások megkezdése után, a szabadság, a demokrácia, az emberi jogok és az alapvető szabadságok tiszteletben tartása, valamint a jogállamiság elveinek komoly és tartós megsértése esetén, az Európai Parlamenttel folytatott konzultáció után, javasolja a tárgyalások felfüggesztését, az Európai Unióról szóló szerződéssel összhangban;
15. megállapítja, hogy Törökország uniós csatlakozásának költségvetési hatását csak akkor lehet teljes mértékben értékelni, amikor már meghatározták a Törökországgal folytatandó pénzügyi tárgyalások paramétereit a pénzügyi terv összefüggésében 2014-től kezdődően;
16. hangsúlyozza, hogy a Bizottság – hosszú átmeneti időszakok megtárgyalására, az olyan területeken, mint például strukturális politikák és mezőgazdaság alkalmazott specifikus szabályozásokra, és a munkaerő szabad mozgásával kapcsolatos, a csatlakozási megállapodásban alkalmazandó állandó biztosítékokra vonatkozó – ajánlásainak nem szabad kedvezőtlen hatással lenniük Törökország azon törekvéseire, hogy a közösségi vívmányokhoz felzárkózzék;
17. hangsúlyozza, hogy a tárgyalások megkezdése egy hosszantartó folyamat kezdőpontja lesz, amelynek a vége nincs előre leszögezve, és ami nem vezet automatikusan és „a priori” csatlakozáshoz; hangsúlyozza azonban, hogy a tárgyalások célja Törökország uniós tagsága, de e törekvés megvalósítása mind a két fél erőfeszítésén fog múlni; a csatlakozás tehát nem automatikus következménye a tárgyalások megkezdésének;
18. hangsúlyozza, hogy a Nizzai Szerződés nem képez elfogadható alapot bármely további új tagállam csatlakozásáról szóló további határozatokhoz, és ezért ragaszkodik ahhoz, hogy a szükséges reformokat léptessék hatályba az alkotmányozási folyamat keretében;
19. emlékeztet arra, hogy az 1993-as koppenhágai Európai Tanács következtetéseivel összhangban az Unió Törökország felvételére vonatkozó képessége – az európai integráció lendületének fenntartása mellett – fontos szempont mind az Unió, mind Törökország általános érdekében; támogatja a Bizottságot abban, hogy a tárgyalások alatt nyomon követi az Unió Törökország felvételére vonatkozó képességét, és ezért emlékezteti a Bizottságot arra a Törökország uniós csatlakozásra való felkészülésben elért előrehaladásáról szóló legutóbbi, 2004. december 15-én elfogadott európai parlamenti állásfoglalásban szereplő követelésére, hogy 2005-ben kapja meg a hatástanulmány nyomon követését, ami hasznos információkkal szolgálna a kérdés eme fontos szempontjáról;
20. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, az Európa Tanács főtítkárnak, az Emberi Jogok Európai Bírósága elnökének, illetve Törökország kormányának és parlamentjének.

P6_TA(2005)0351

Hitelintézetek tevékenységének megkezdése és folytatása ***I

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a hitelintézetek tevékenységének megkezdéséről és folytatásáról szóló, 2000. március 20-i 2000/12/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv átdolgozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2004)0486 – C6-0141/2004 – 2004/0155(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2004)0486) ⁽¹⁾,
- tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 47. cikkének (2) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0141/2004),

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.